

文本、敘事、論述、談話：
語言人類學研究方法的簡介

劉子愷

2015-11-03



講課內容



- 文本、文本分析 (textual analysis)
- 敘事、敘事分析 (narrative analysis)
- 論述、論述分析 (discourse analysis) 、
- 談話、談話分析 (conversation analysis)

- 資料、研究方法、和理論架構的關係
- Q & A

文本 (text)

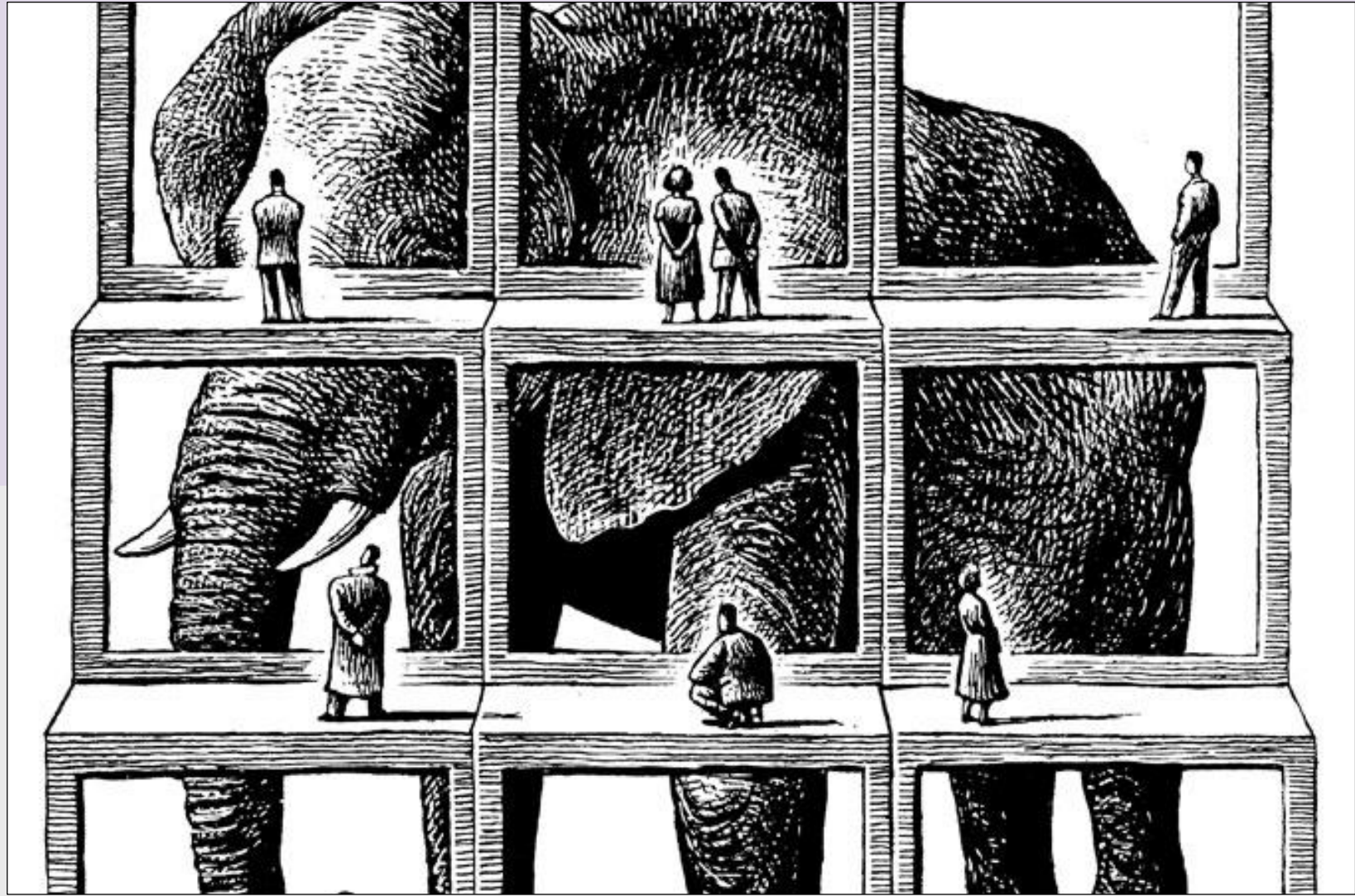
- 書寫的文本 (檔案、日記、傳記、小說、書信、原住民文學等)
- 口語的文本 (自然交談、自我敘事、多人語言互動、訪談)
- 儀式的文本 (儀式、劇目、口語/書寫共用、音樂)
- 數位的文本 (媒體新聞、網路言論、手機簡訊、電子圖書等)
- 影像的文本 (電影、照片、圖片、檔案照片、漫畫)

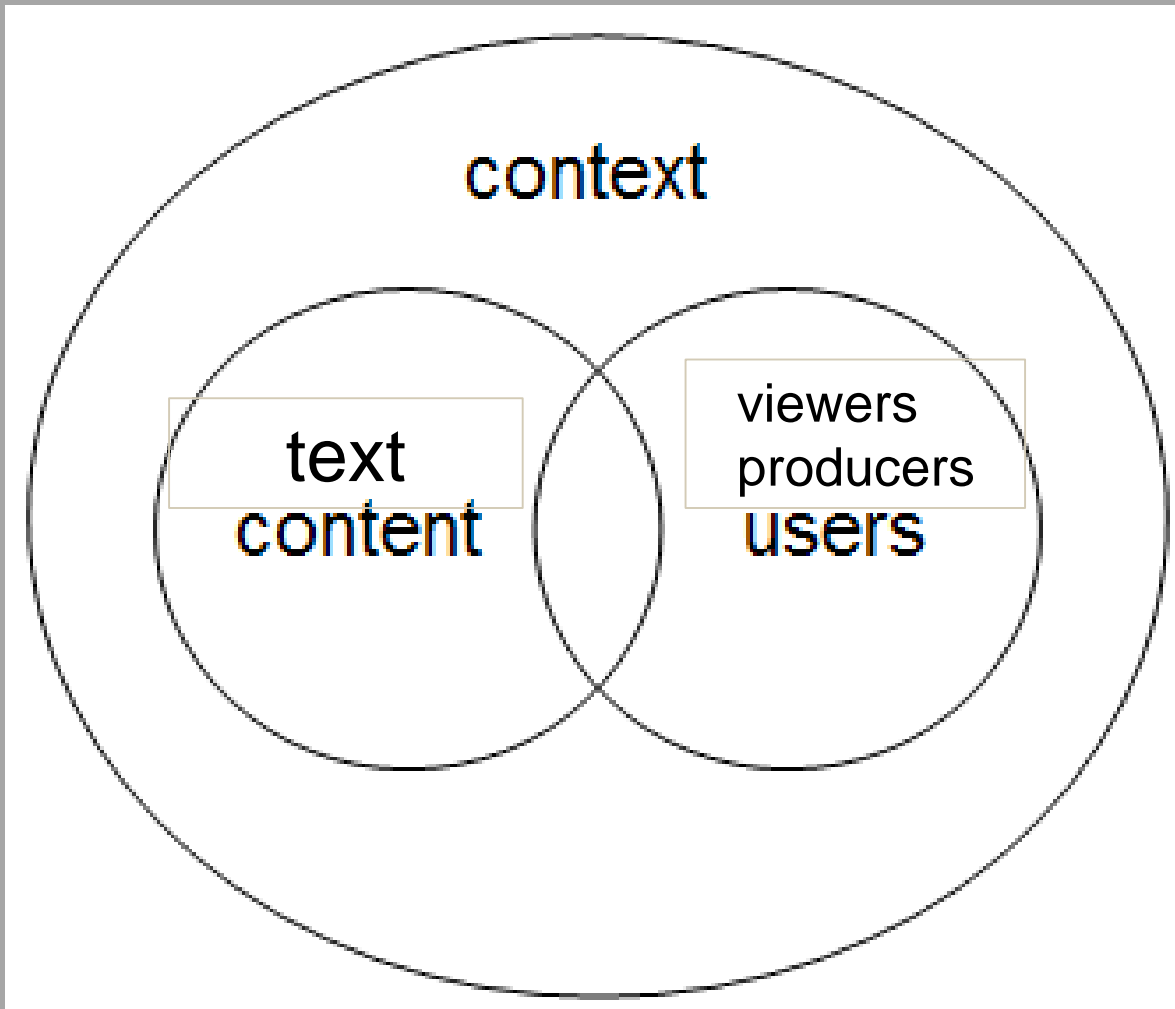
1) 一幅畫

2) 兩位觀畫人和
一幅畫

3) 在座的各位正在觀
看這張圖







文本 (**text**)
脈絡 (**context**)

- 使用中的文本 (text-in-use)
- 脈絡中的文本 (text-in-context)
- 去脈絡化 (de-contextualization)
- 在脈絡化 (re-contextualization)



Tony Albert, a 35-year-old Sydney-based artist, won one of Australia's most prestigious art awards with a bold critique of police attitudes towards Indigenous men.



文本 (text)

文本性 (textuality)



認同

(個人、族群、國家、跨界)

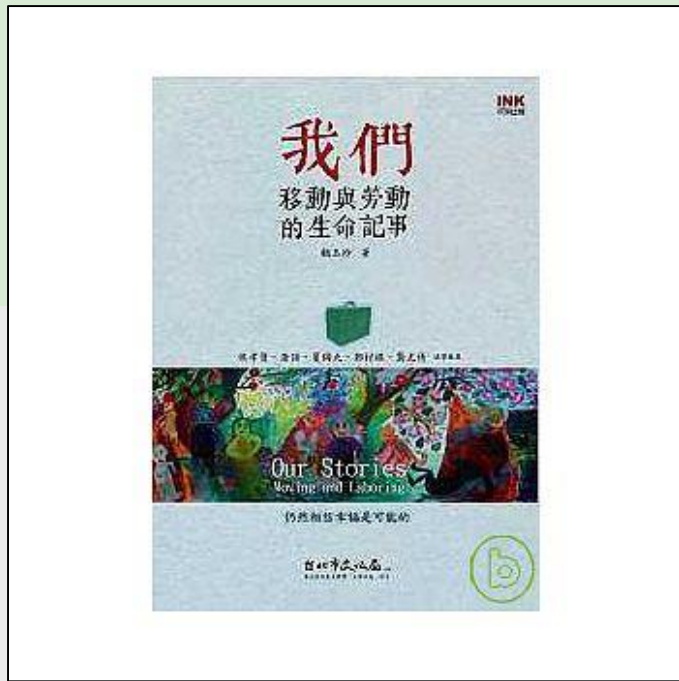
互為文本性 (inter-textuality)

文本的意義存在於文本之間的對話關係，並非孤立的單一文本的顯現，沒有其它文本的涉入，個別文本不可能產生意義。

- 同一作者為出發：同一作者在不同場域或作品中的體現方式
- 不同作者為出發：不同作者對同一文本的體現方式
- 同一文本為出發：同一文本在不同場域（時間、空間）的意涵

文本分析 (textual analysis)

- 文本內容：情節鋪陳、語言使用 等
- 文本脈絡：文本作者是誰？文本如何流傳？讀者是誰？
- 指向性意義 (**indexical meanings**)：意識型態 (**ideology**)、權力結構關係 (性/別、階級、性向、年齡、聲望)
- 文本的作者角色 (**authorship**) 與作者認同 (**identity**)：
例子：東南亞移工的文學作品；中國女書與女書作者



菲律賓女性移工想要成為「我們」當中一份子的渴望，卻如何一再受挫的過程；作者也一再凸顯社會劃分「我們」和「他們」人為界線的種種不合理之處，讓「我們」有機會思索和反省，並試著邀請讀者進入「他們」。



作者：蘇美智 (2015)

“一個家裡擠進兩國人和一段僱傭關係，環境上親密，但心理上陌生。在這個奇異處境中，我們學習跟異鄉人在同一屋簷下朝夕相處，如何不當一名神憎鬼厭的僱主？如何彼此信任？如何設定各自的領域？如何建立作為母親的自信而不必因妒忌而變質？這是一個不斷摸索但犯錯、然後調整再犯錯的過程。而且每個家庭的故事都不一樣。”

文本分析的例子：

女書回生 紀錄片

by 郭昱沂 (2011)

- 19世紀中期開始流傳於湖南省江永縣一帶農村婦女使用的文本（唱和寫）。
- 有些女書老太太會書寫女書，有些人則只會唱而不會寫。
- 女書內容：書信、婚嫁歌、傳說敘事歌、民間故事，多為婦女參考既定文本後，在自撰。



劉斐玟

2007 開顯Geertz的深描闡微：女書文本的敘說、閱讀與展演。臺灣人類學刊 5(1): 63-107。



- 女書文本的「珠珠」哭嫁歌：

上江墟鄉白水村的村女，在小時已由父母許下婚約，結婚之日，發現丈夫是四肢不全的癱瘓人，珠珠要求退婚，但是，從寶珠唱出的珠珠文本中，珠珠的退婚，可能是珠珠早愛上另外的男人（義姓男子）。

- 寶珠唱出的珠珠文本，有一句：「珠珠思想白蛇精」。

經文本分析，解釋為：「珠珠的狐媚和不守婦道」。

- 當其它懂女書的老婦人，聽到寶珠唱出的珠珠版本，有人認為是「婊子歌」，但是，寶珠堅持這歌就是這麼唱的，她認為「歌怎麼學，就怎麼唱」。

- 劉斐玟從寶珠唱的珠珠文本，想進一步瞭解寶珠的個人故事和女書文本的關係。

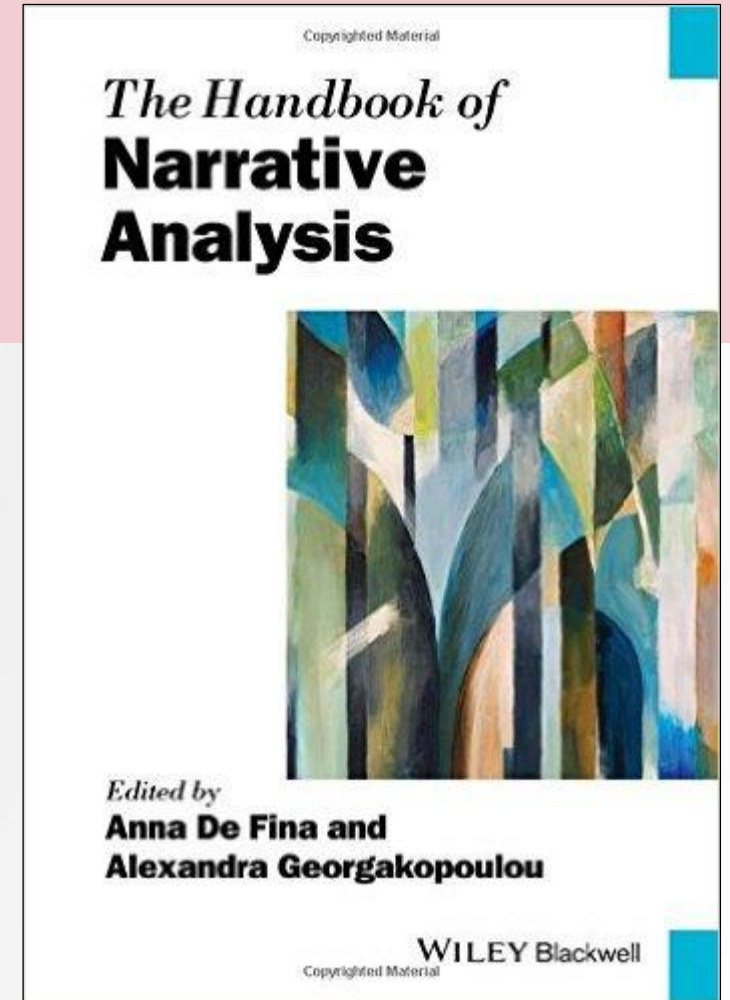
敘事和「敘事分析」 (narrative analysis)

蕭阿勤

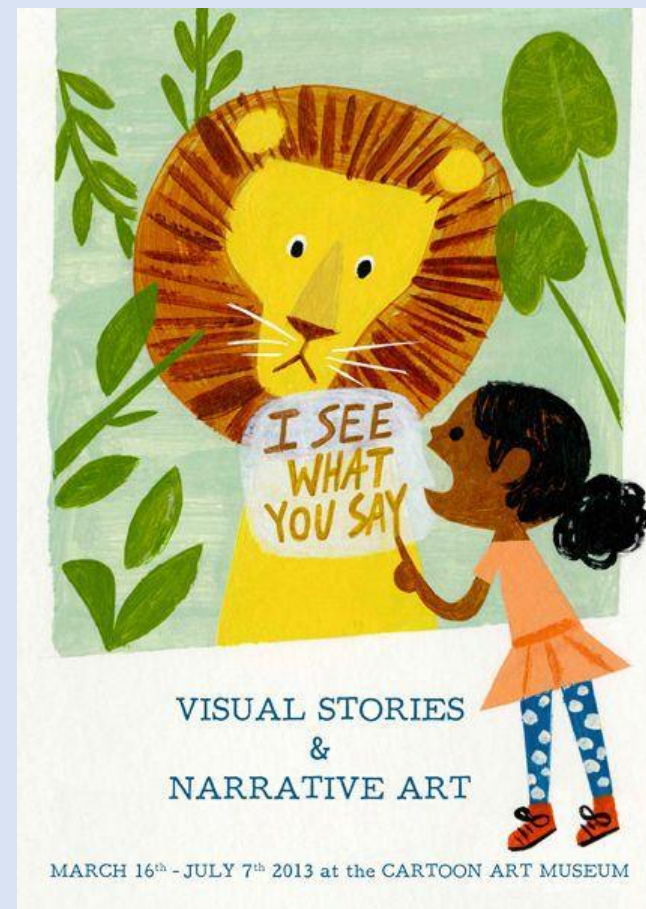
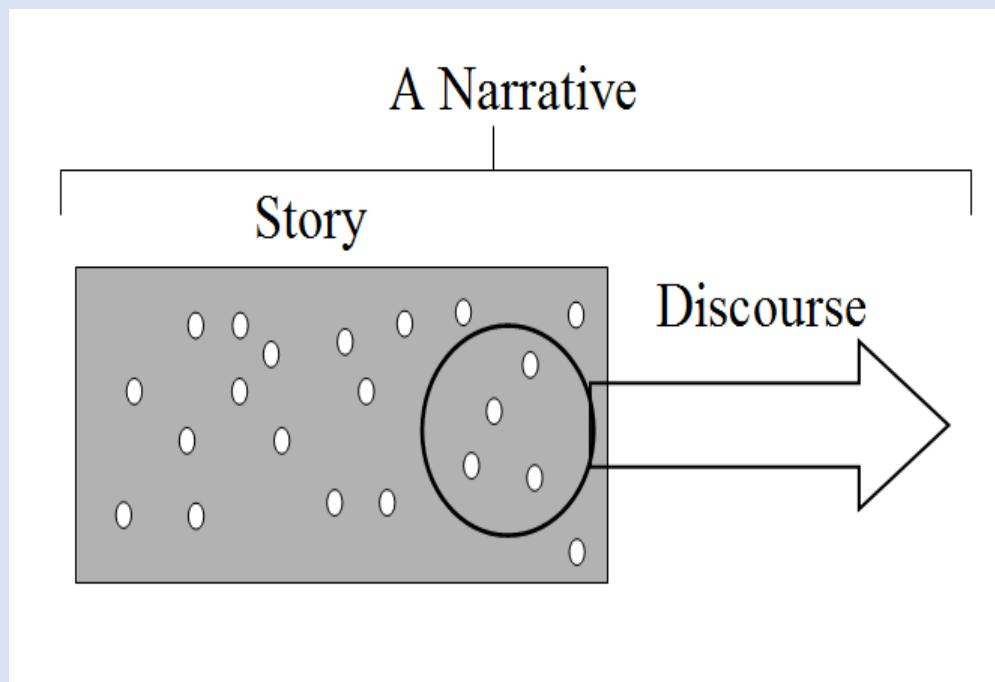
2013 敘事分析。刊於《社會及行為科學研究法 (二)：質性研究法》。瞿海源、畢恆達、劉長萱、楊國樞編。頁124-156。台北：東華書局。

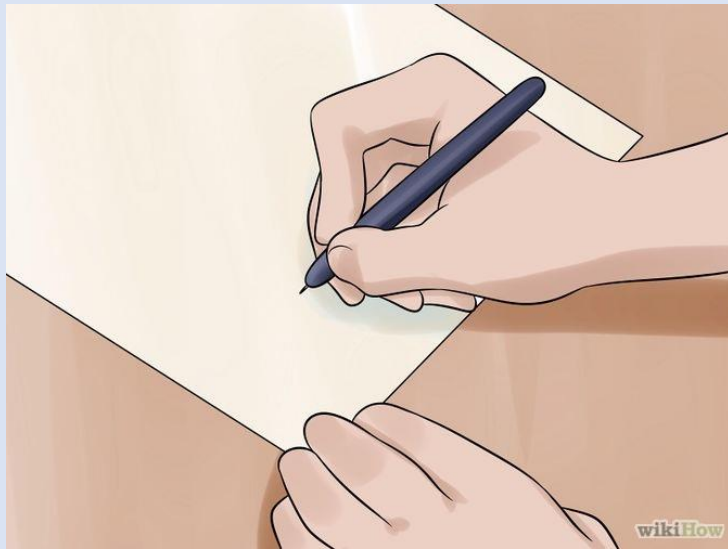
Riessman, Catherine Kohler

2003 敘說分析。臺北：五南出版。



敘說 或 敘事 (narrative)





I must go down to the seas again, to the
lonely sea and the sky,
And all I ask is a tall ship and a
star to steer her by:
And the wheel's kick and the wind's
song and the white sails shaking,
And a grey mist on the sea's face
and a grey dawn breaking.
John Masefield.

Visual Narrative



How the customer explained it



How the project leader understood it



How the analyst designed it



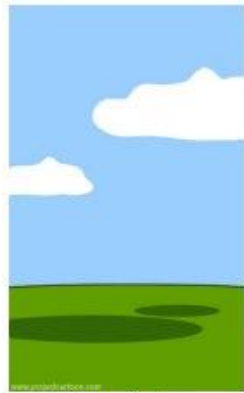
How the programmer wrote it



What the beta testers received



How the business consultant described it



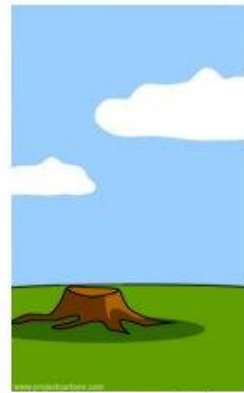
How the project was documented



What operations installed



How the customer was billed



How it was supported



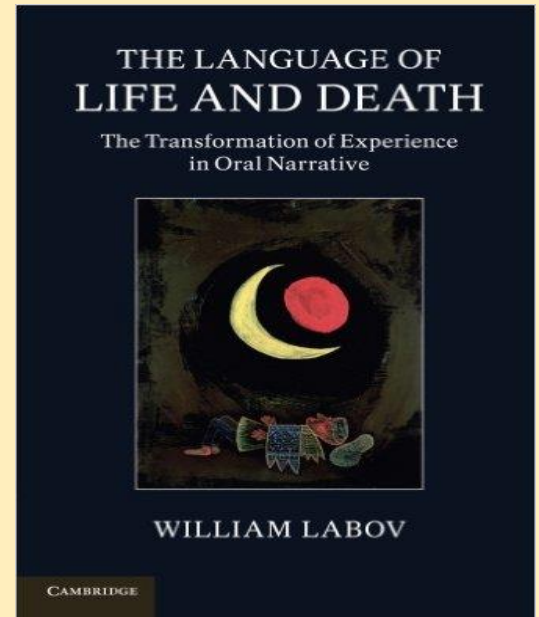
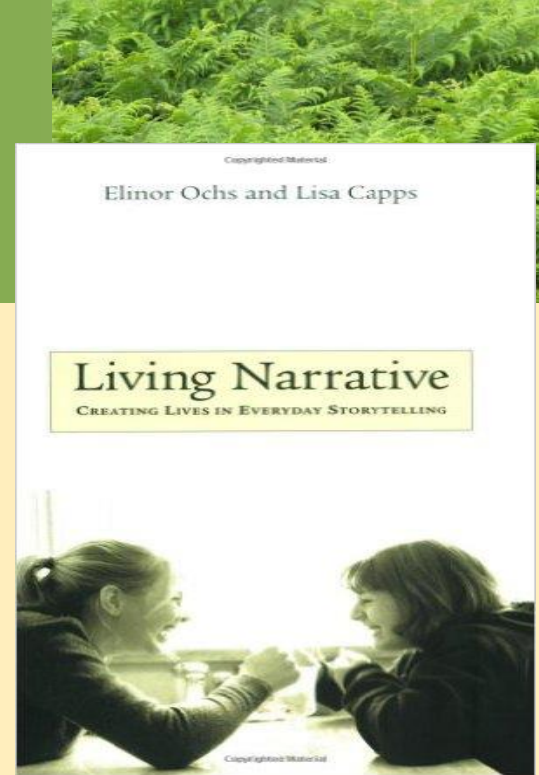
What marketing advertised
iSwing



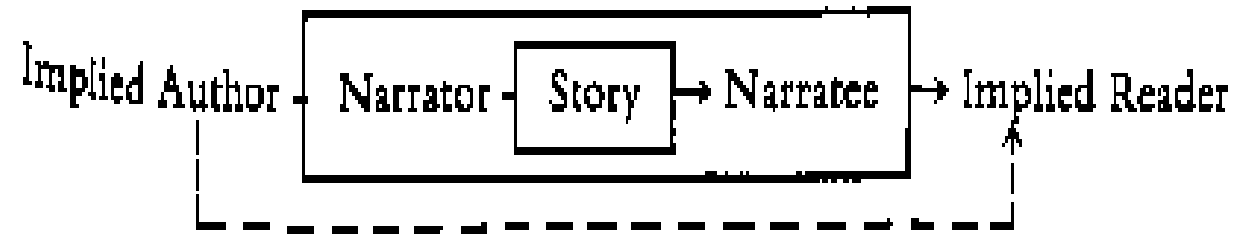
What the customer really needed

敘事的轉向

- 1960年代開始，西方歷史學界開始討論敘事的核心問題：
 - 敘事與歷史學的基本性質與任務的關係為何
 - 如何評價「敘事」做為一種再現過去的形式。
 - 敘事是創造意義的重要方式，也是人們建構認同的重要方式。
- 文學界代表人物：Hayden White, Paul Ricoeur
- 社會學界代表學派：1920 1930年代的美國芝加哥學派。
- 語言學界代表人物：William Labov, Joshua Waletzky
- 語言人類學家：Stanton Wortham, Elinor Ochs
- 心理學家：Peggy Miller



何謂敘事？



- 將個人經驗以敘事或敘說表達出來（主體是如何解釋事件的？），敘事能部分地、選擇性的呈現了經歷過的人、事、物。
- 敘事的過程通常存在現實/理想的落差、自我/社會的距離、過去的我/現在的我/未來的我的關係。
- 在敘事的過程中，可以重建自我認同。（把悲傷轉變為一個敘事，所有悲傷就可以承受了）
- 要瞭解敘事的意義，敘事者、聽者、分析者、讀者的角色同樣重要。

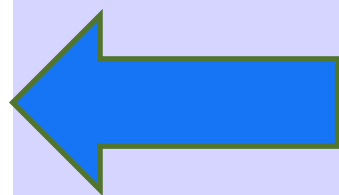
敘事、自我認同和反身性

相对地，叙事认同的观点在理解认同、行动与能动性上，基本出发点是反本质论（anti-essentialism）的。这种反本质论，我们可以借用社会学家 Anthony Giddens 对于自我认同（self-identity）、反身性（reflexivity）与叙事之间关系的讨论来加以说明。对 Giddens 来说，自我没有固定的形体，那么自我认同也不是持续不变的物体或实在的东西。自我认同不是既定不变的东西，不是个人所拥有的固定特征，而是“必须在个人的反身性的活动中重复不断地创造与维持的某种东西”（Giddens, 1991: 52 - 53）。Giddens 因此将自我视为“个人所负责进行的反身性计划（a reflexive project）”。他进一步指出，这种反身性的自我理解与定位、自我实现与追求，都涉及个人对时间的控制或“与时间的对话”。不过这种与自我认同建构有关的时间经验，通常与钟表等普遍标准化计算的时间秩序少有关联，而是个人以现在的情境为中心，鉴于对未来的期望而筛选过去，以便运用过去（Giddens, 1991: 71 - 72, 74 - 75）。

参考方块 5-1: 病痛的意义与自我的重构——身体与疾病的叙事研究

Williams, Gareth (1984). The genesis of chronic illness: Narrative reconstruction. *Sociology of Health and Illness*, 6, 175 - 200.

一位罹患严重慢性疾病、生活受到重大打击的病人，如何理解自己为什么会遭遇这样的不幸？怎样重新面对自己的生命？这篇文章的作者是社会学家，他对30位英格兰西北部的类风湿性关节炎患者进行半结构式的录音访谈，研究他们的疾病经验。这些患者被诊断患有类风湿性关节炎，至少都已有5年，年龄层涵盖26~68岁，女性有19位、男性有11位。他们对于自己病痛的起源，各有不同的解释方式，对于病痛带给自己生活的冲击，也各有不同的理解。在这篇文章中，作者以3位病人为例，依序分析他们各自陈述的故事。从3位病人如何谈论自己的生活、家庭、工作、信仰、病痛等，作者探讨他们对自己病痛起源的不同看法、面对病痛的不同方式，以及为何他们有这些差异。作者指出，受访者在回答“是什么原因造成你的类风湿性关节炎”之类的问题时，大致都将这种因果的问题转化为他们个人生命传记的问题，并且从这个角度来回答。他们以“叙事的重构”方式将自己生命的各种经历加以联系、重整与诠释，重新理解自己的过去与现在，自我与家庭、工作、社会的关系，以解释自己病痛的起源。作者强调，人们的意识，包括对自己身体的意识，是受到自己生命经验形塑的。人们对病痛的叙事重构，显示道德的或宗教的，以及政治的或社会学的因素，对于我们了解病痛经验来说，非常重要。



何謂敘事分析？

- 找出敘事的脈絡、敘事行動意義、敘事目的與敘事者的關係為何。
- 分析敘事「轉折點」(node) (情節、語調轉變、停頓等)，分析不同轉折點間的關係，它與敘事者的個人經歷的關係。
- 敘事中可能存在的文化觀念、「相反敘述」(counter-narrative) 與敘事者的關係？
- 理想和現實的落差？過去、現在、未來的關係？





- 父子在巴黎恐攻後的訪問

從宜蘭回來，我很快接到艾維琳的電話，夜裡十一點。

她說話客氣，幾度拼錯我的名字，原來是菲律賓的母親淚眼汪汪留下我的電話，要她去查清楚，怎麼麗亞都回不了家呢？人還好嗎？

「護照辦好了，錢也拿到了，我想她很快就可以回去了。」我口是心非地安撫她。

「媽媽擔心死了，天天哭，天天打電話來催。連絡不到她，全家人都很急。」

我真希望麗亞能親耳聽見這個話。我忘不了她無以自抑的眼淚，絕望的怨懟。世界並沒有遺棄她。

「麗亞打電話給你了，但手機不通。」我謹慎地說。

「我的老闆不准我用手機。我照顧阿嬤，也要養雞、煮飯給很多人吃，沒有休假，只有晚上睡覺的時候才能夠打電話。」艾維琳一疊聲說，簡直是滿腹委屈：「我一直很擔心她，託很多朋友白天幫我打電話問勞委會、菲辦、收容所……真的，我一直想盡辦法！」

我相信。這是銅牆鐵壁，語言不通的外國人在牆外急死了也沒用。

這一家人離散各地，像浮萍飄流，但有事的時候，千絲萬縷還是連結成網。也許麗亞意外受困於此，竟好似開啓一扇始料未及的門，蜿蜒通向她曾經一心逃離的家庭關係。

我們與桃園縣移民署專勤大隊連絡：「都兩個月多了，證件和罰款都沒問題，什麼時候可以遣返呢？」

「不一定啦。我一個人手上就有三、四十個案子，每個人都要快，我有什麼辦法？又不是只辦她一個人的。到現在，八月份捉到的都還沒送走咧！」

二〇〇七年走到盡頭，勞委會、移民署、警政署年初宣誓要捉拿一萬名逃跑外勞的績效，遠超過預期。所有的收容中心都客滿，官方得意地宣布治安成績單，滯留不得返鄉的人噤聲不得言語。



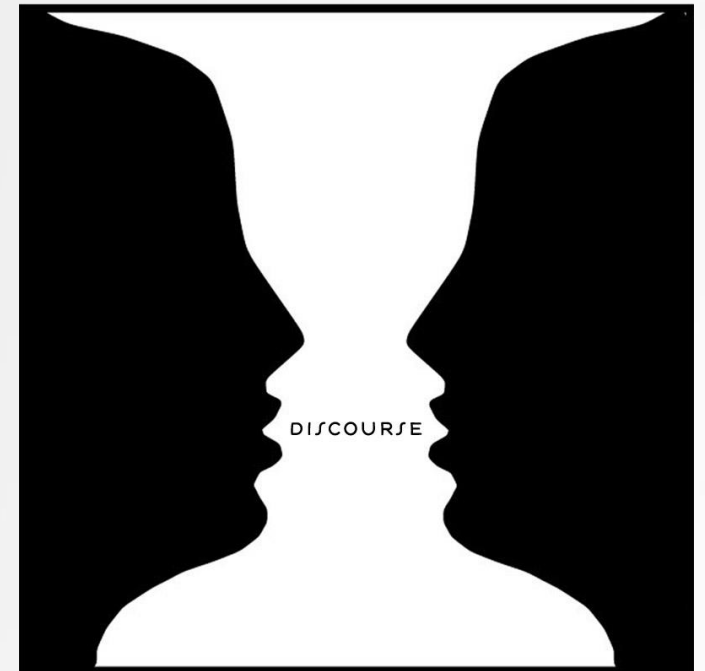
論述和「論述分析」 (discourse analysis)

周平

2013 論述分析。刊於《社會及行為科學研究法 (二)：質性研究法》。瞿海源、畢恆達、劉長萱、楊國樞編。頁87-123。台北：東華書局。

Schiffrin, Deborah

2002 Approaches to Discourse. Oxford: Blackwell.





論述分析 (discourse analysis)

目的：

- (1) 瞭解為何某些論述會在特定時空下特別強勢。
- (2) 這些論述與社會變遷的關係為何？
- (3) 解釋行動者 (個人或集體)
如何在充滿衝突的現實社會處境中，透過爭論，持續地
正當化它的發言位置。
- (4) 論述具有宰制與轉型社會的兩面性；論述的本質
是異質的/隱喻的。

故事情節或論述軸線：

行動者借用故事情節來綜合不同的說法，最後得以提出一個整合性的概念出來。

論述結盟：

不同論述行動者在一些共同基礎上的合縱連橫。

論述主體：

隨時調整它的「主體位置」(subject position)。

論述的例子：

阿强：王大律师！我受不了了，我要把我老婆给休了……

律师：怎么？带绿帽了吗？

阿强：没有啦！她敢才怪！我是受不了跟她讲话很无趣！问她话，她只会回答“是！”没有第二句话。

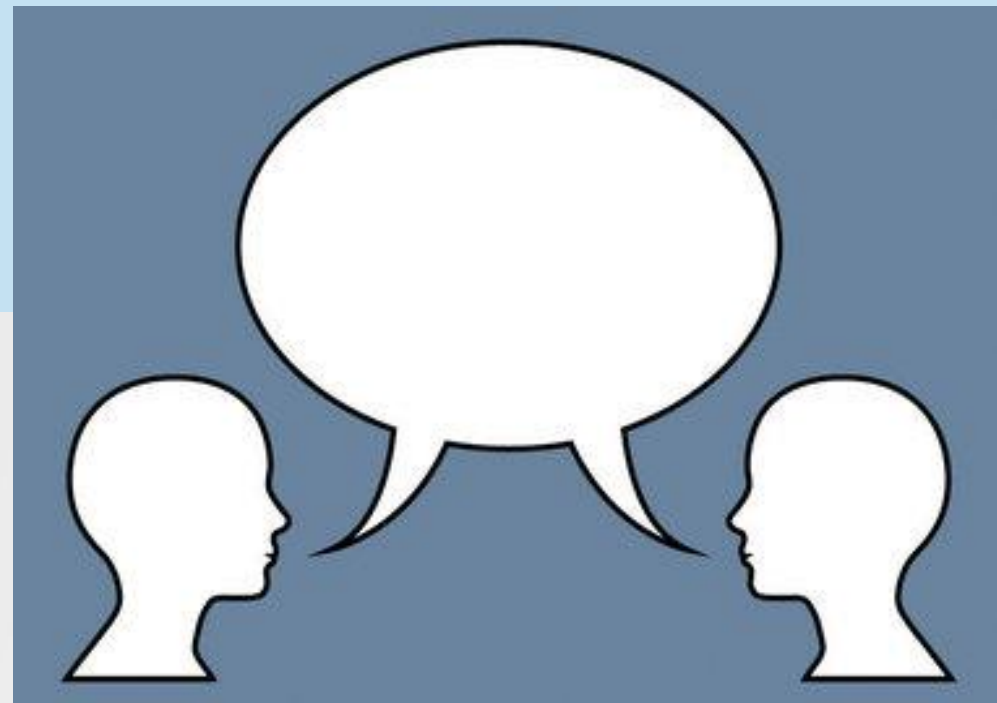
律师：我建议你要考虑清楚啊！律师凑近他耳边劝他：这年头这种老婆已经很难找了。

阿强：是吗？那律师您的太太会常跟您说话吗？

律师：阿强你讲到我的痛处了……我家那个长舌妇唠叨到了什么程度！她一天到晚，嘴就没有闲着的时候。昨天她去海边玩了一天，回来后你猜怎么着？就连她的牙都晒黑了。

- 論述者或論述主體
- 被論述者
- 論述的內容、論述軸線

- 文化的模式：男人抱怨的是？男人想像的女性角色？
- 權力關係：性別的權力關係



媒體論述分析、社會運動論述分析

論述軸線

從前節彙整的現場倡議型／社運型團體的種類，以及運動期間在媒體或現場出現的各種言論，可辨識出這場以「黑箱服貿」為抗爭焦點的運動，匯聚了四條論述軸線：獨派深耕的「反中國因素」軸線；左派的「反自由貿易」論述；民主改革派的「反黑箱」；青年學生對「世代正義」的追求。

在運動波及的不同社會空間（核心、周圍、社會觀望圈），四個軸線的動能比重也有不同。這反映了個別軸線向外傳播力的差異，以及不同空間的群眾屬性的變化（詳第五節）。許多嘗試替這場運動「定性」的論述，則反映出論述者不同的觀察位置、互異的觀察範疇。

太陽花運動：
論述軸線的空間性

曾柏文





談話分析（conversation analysis）

- 是「論述分析」的取徑之一。
- 以談話的情境為主的資料。
- **Harold Garfinkel, Harvey Sacks, Emanuel Schegloff, Gail Jefferson**代表人物
- 談話的細節（停頓長短、肢體動作、加強音、插話等）是重要的
- 談話者權力關係、語言意識型態、文化價值觀是分析的重點。

您會用哪一種研究方法分析這段影片？

白宮晚宴的「憤怒翻譯員」

- https://www.youtube.com/watch?v=EjzU_bwTJ6s



像「白宮記者晚宴」這種傳統是非常重要的

研究方法

(NA, DA, CDA, CA)

資料

(口語敘事、影像敘事、文字敘事、對話論述、媒體論述等)



理論架構



- Q & A